

EN	General safety precautions	
DE	Allgemeine Sicherheitshinweise	
FR	Consignes générales de sécurité	
ES	Advertencias generales de seguridad	
IT	Istruzioni di sicurezza	
NL	PL	BG
PT	CZ	GR
BR	SK	TR
FI	HU	CN
DK	SI	AR
SE	HR	
NO	BA	
IS	RS	
LT	AL	KS
LV	RO	
BLA 121		R2.0 / 02-13

Modificaciones: No realice ninguna modificación en la lámpara o en el cable de conexión.

Cable de conexión: No está permitido sustituir el cable flexible externo de la lámpara. Deseche la lámpara en caso de que el cable estuviese dañado.

Puesta en funcionamiento: No ponga en funcionamiento la lámpara cuando ésta o el cable de conexión presenten daños visibles.

Bombilla: Utilice solamente el tipo que bombilla que se indica en la lámpara. La potencia máxima por bombilla no debe sobrepasarse. En caso necesario, observe también el tipo de bombilla especificado.

Sustitución de la bombilla: Antes de sustituir la bombilla asegúrese de que la lámpara esté libre de tensión. La lámpara y la bombilla pueden alcanzar elevadas temperaturas durante el funcionamiento. Antes de iniciar la sustitución, espere a que se enfrien. Utilice solamente el tipo que bombilla que se indica en la lámpara.

Indicaciones para el cuidado: Limpie la lámpara únicamente cuando ésta se haya enfriado y se encuentre desconectada. Evite que la humedad entre en contacto con las zonas de conexión o con las piezas conductoras de corriente. No utilice ningún producto de limpieza ya que esto podría causar manchas en la lámpara.

.....

EN Algemene veiligheidsinstructies

De elektrische installatie moet door een elektrotechnicus uitgevoerd worden. Daarbij moeten de desbetreffende, nationaal geldende installatievoorschriften in acht genomen worden.

Opgelet! Zorg ervoor, dat de netaansluitleiding voor het begin van de montage spanningsvrij is!

Voor de elektrische installatie moet de armatuur van de stroomtoevoer losgekoppeld worden of moet de zekering uitgeschakeld/de stroomtoevoer spanningsvrij geschakeld worden. Controleer de spanningsvrije toestand van de leiding met een daarvoor geschikt meetapparaat.

Neem onderstaande symbolen en veiligheidsinstructies in acht om schade door verkeerde montage of verkeerd gebruik te vermijden:

Beschermingsklasse 1
 Armaturen met dit symbool moeten met de geel/groene aardingsleiding op de beschermende aardingsklem aangesloten worden als ze aangesloten worden op de stroomtoevoer.

6

EN General Safety Information

Electrical installation must be carried out by a trained electrician. The respective national installation regulations must be observed.

Warning! Make sure that the power supply is switched off before beginning assembly!

Prior to electrical installation, the luminaire must be disconnected from the power supply or the fuse must be deactivated/the power supply must be switched off. Check that the power supply is powered off by using an appropriate measuring device.

Please take note of the following symbols and safety information to prevent damage from occurring due to improper assembly or use:

Protection class 1
 Luminaires with this symbol must be connected to the protective earthing terminal with the yellow/green earth wire when connecting to the power supply.

Protection class 2
 Luminaires with this symbol do not require an earth wire for safe operation.

Protection class 3
 Luminaires with this symbol may only be operated with safety extra-low voltage (SELV). Connection only to SELV circuits.

Minimum distance
 This symbol shows the minimum distance from the light bulb to the illuminated, normally flammable area.

Downlights
 This symbol shows that the luminaire should not be covered with insulation material.

Assembly: The luminaire may only be connected to a power source that corresponds to the „Technical Specifications“ of the luminaire. Assemble the luminaire carefully. Avoid causing damage to the electrical cables, i.e. through crushing cables or accidental screwing through of the power cable.

Changes: Do not make any changes to the luminaire or its connecting cable.

Connecting cable: The luminaire's outer flexible cable cannot be replaced. Dispose of the luminaire if this cable is damaged.

Start-up: Do not operate the luminaire if the luminaire itself or its connecting cable is visibly damaged.

1

Beschermingsklasse 2
 Armaturen met dit symbool hebben voor een veilige werking geen aardingsleiding nodig.

Beschermingsklasse 3
 Armaturen met dit symbool mogen uitsluitend met SELV gebruikt worden. Aansluiting uitsluitend op SELV-circuits.

Minimumafstand
 Dit symbool geeft de minimumafstand van de lamp tot het verlichte, normaal ontvlambare oppervlak aan.

Inbouwlampen
 Dit symbool geeft aan, dat de armatuur niet afgedekt mag worden met isolatiemateriaal.

Montage: De armatuur mag uitsluitend op een stroombron aangesloten worden, die met de "Technische gegevens" van de armatuur overeenkomt. Monteer de armatuur zorgvuldig. Vermijd beschadigingen van de elektrische bedrading, bijv. door platdrukken van de kabel of door per ongeluk schroeven doorheen de voedingskabel te draaien.

Wijzigen: Breng geen wijzigingen aan de armatuur of de aansluitkabel aan.

Aansluitkabel: De buitenste flexibele kabel van deze armatuur kan niet vervangen worden. Verwijder de armatuur als afval als de aansluitkabel beschadigd is.

Ingebruikneming: Neem de armatuur niet in gebruik, als de armatuur of de aansluitkabel zichtbare schade vertoont.

Lamp: Gebruik uitsluitend de op de armatuur aangegeven lampen. Het maximale vermogen per lamp mag niet overschreden worden. Desnoods moet ook het voorgeschreven lamptype in acht genomen worden.

Lamp vervangen: Voor u de lamp vervangt, moet u ervoor zorgen, dat de armatuur spanningsvrij is! De armatuur en de lamp worden tijdens het gebruik erg heet. Laat ze voor het vervangen afkoelen. Gebruik uitsluitend de op de armatuur aangegeven lampen.

Onderhoud: Reinig de armatuur uitsluitend in afgekoelde, uitgeschakelde toestand en vermijd daarbij dat de aansluitklemmen of stroomvoerende delen met vocht in contact komen. Gebruik geen reinigingsmiddelen: dit leidt tot vlekvorming.

7

Light bulb: Only use the light bulbs specified on the l luminaire. The maximum power of each light bulb must not be exceeded. If applicable, the specified type of light bulb must also be observed. Replacing the light bulb: Before you replace the light bulb, make sure that the luminaire is not connected to the power supply! The luminaire and light bulb become hot during usage. Leave them to cool down before replacing. Only use the light bulb specified on the luminaire.

Care instructions: Only clean the luminaire when it is cooled down and switched off and make sure that moisture does not get into the terminals or on live parts. Do not use any cleaning agents as these leave marks.

.....

DE Allgemeine Sicherheitshinweise

Die elektrische Installation muss von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen, national geltende Installationsvorschriften zu beachten.

Achtung! Stellen Sie sicher, dass vor Montagebeginn die Netzanschlussleitung spannungsfrei ist!
Vor der elektrischen Installation muss die Leuchte von der Stromleitung getrennt werden oder die Sicherung ausgeschaltet bzw. die Stromleitung spannungslos geschaltet werden. Überprüfen Sie den spannungslosen Zustand der Leitung mit einem dafür geeignetem Messgerät.

Beachten Sie die nachstehend erläuterten Symbole und Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht fachgerechte Montage oder Gebrauch zu vermeiden:

Schutzklasse 1
 Leuchten mit diesem Symbol müssen netzseitig mit dem gelb/grünen Schutzleiter an die Schutzerdungsklemme angeschlossen werden.

Schutzklasse 2
 Leuchten mit diesem Symbol erfordern für einen sicheren Betrieb keinen Schutzleiter.

Schutzklasse 3
 Leuchten mit diesem Symbol dürfen nur mit Schutzkleinspannung betrieben werden. Anschluss nur an SELV Stromkreise.

Mindestabstand
 Dieses Symbol erläutert den Mindestabstand des Leuchtmittels zur angestrahlten, normal entflammbaren Fläche.

2

IT Avvertenze generali per la sicurezza

L'installazione elettrica deve essere effettuata da personale specializzato. Nel corso dell'installazione devono essere osservate le disposizioni vigenti nel proprio Paese.

Attenzione! Prima di iniziare il montaggio assicurarsi che il cavo di alimentazione sia disinserito!
Prima di procedere con l'installazione elettrica assicurarsi che la lampada non sia collegata alle condutture elettriche, che il fusibile sia stato rimosso oppure che le condutture vengano regolate in modo tale da essere prive di tensione. Verificare l'assenza di tensione mediante un apposito strumento di misura.

Attenersi ai simboli e alle avvertenze per la sicurezza riportati di seguito, al fine di evitare danni legati a un montaggio o a un utilizzo non corretto:

Classe di protezione 1
 Le lampade dotate di questo simbolo devono essere connesse, in corrispondenza del lato rete, al morsetto di messa a terra mediante il conduttore di protezione di colore giallo o verde.

Classe di protezione 2
 Le lampade dotate di questo simbolo non necessitano di alcun conduttore di protezione per poter essere utilizzate in modo sicuro.

Classe di protezione 3
 Le lampade dotate di questo simbolo possono essere alimentate solo mediante un livello molto basso di tensione di sicurezza. Esse possono essere collegate soltanto a circuiti SELV.

Distanza minima
 Questo simbolo indica la distanza minima tra la lampadina e la superficie illuminata, normalmente infiammabile.

Downlight
 Questo simbolo indica che la lampada non si presta ad essere ricoperta con materiali termoisolanti.

Montaggio: la lampada può essere alimentata soltanto mediante una fonte di energia elettrica indicata nelle "Caratteristiche Tecniche" della lampada. Montare la lampada in modo accurato ed evitare di arrecare qualsiasi danno ai cavi elettrici, per esempio schiacciandoli oppure avvitando inavvertitamente il cordone di alimentazione insieme agli altri componenti.

Modifiche: non apportare modifiche alla lampada né al cavo di collegamento.

8

Downlights
 Dieses Symbol erläutert, dass die Leuchte nicht geeignet ist um sie mit Wärmedämmmaterial abzudecken.

Montage: Die Leuchte darf nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, die mit den „Technischen Daten“ der Leuchte übereinstimmt. Montieren Sie die Leuchte sorgfältig. Vermeiden Sie jegliche Beschädigungen der elektrischen Verkabelung, wie sie z.B. durch Kabelquetschungen oder durch das Mitschrauben der Netzleitung entstehen.

Veränderungen: Nehmen Sie keine Veränderung an der Leuchte oder deren Anschlussleitung vor.

Anschlussleitung: Die äußere flexible Leitung dieser Leuchte kann nicht getauscht werden. Verschrotten Sie die Leuchte, falls diese Leitung beschädigt ist.

Inbetriebnahme: Nehmen Sie die Leuchte nicht in Betrieb, wenn die Leuchte selbst oder deren Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweisen.

Leuchtmittel: Verwenden Sie nur die auf der Leuchte angegebenen Leuchtmittel. Die maximale Leistung pro Leuchtmittel darf nicht überschritten werden. Gegebenenfalls muss auch der vorgeschriebene Leuchtmitteltyp beachtet werden.

Leuchtmittel wechseln: Bevor Sie das Leuchtmittel wechseln, stellen Sie sicher, dass die Leuchte spannungsfrei ist! Die Leuchte und das Leuchtmittel werden im Betrieb heiß. Lassen Sie es vor einem Wechsel abkühlen. Verwenden Sie nur das auf der Leuchte angegebene Leuchtmittel.

Pflegehinweis: Reinigen Sie die Leuchte bitte nur im abgekühlten, ausgeschalteten Zustand und vermeiden Sie dabei Feuchtigkeit in den Anschlussräumen oder an stromführenden Teilen. Verwenden sie keine Reinigungsmittel dies führt zu Fleckenbildung.

.....

FR Consignes générales de sécurité

L'installation électrique doit être effectuée par un électricien. Ce faisant, il convient de respecter toutes les prescriptions nationales applicables en la matière.

Attention! Assurez-vous que le câble de raccordement au réseau n'est pas sous tension avant de débiter le montage!
Pour cela, coupez le disjoncteur ou fusible du circuit concerné et vérifiez l'absence de tension.

3

Cavo di collegamento: il cavo esterno flessibile di questa lampada non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato la lampada deve essere rottamata.

Messa in funzione: non mettere in funzione la lampada, se questa o il cavo di collegamento presentano dei danni visibili.

Lampadina: utilizzare solo la lampadina indicata sulla lampada. La potenza massima erogata da ogni lampadina non può essere superata. Qualora venga espressamente indicato, osservare quanto prescritto circa il tipo di lampadina da utilizzare.

Cambiare la lampadina: prima di cambiare la lampadina assicurarsi che la lampada sia disinserita dalla presa di corrente! La lampada e la lampadina raggiungono delle temperature elevate durante l'utilizzo. Lasciare raffreddare la lampadina prima di sostituir-la e scegliere solo i tipi di lampadine indicati sulla lampada.

Istruzioni per la manutenzione: prima di pulire la lampada assicurarsi che essa sia spenta e che si sia raffreddata, utilizzando solo panni asciutti in corrispondenza dei vani per i cavi e delle parti sotto tensione. Non utilizzare detergenti, in quanto essi comportano la formazione di macchie.

**VALIDO SOLO PER IL MERCATO ITALIANO
GÜLTIG NUR FÜR DEN ITALIENISCHEN MARKT
ONLY VALID FOR THE ITALIAN MARKET**

 **RIFIUTO SPECIALE**

Avvertenze per la tutela dell' ambiente!

Gli apparecchi elettrici USATI sono materiali pregiati che non DEVONO ESSERE SMALTITI COME normali rifiuti domestici MA RACCOLTI IN MODO DIFFERENZIATO SECONDO LE INDICAZIONI DELLE AUTORITA' LOCALI.

UNA GESTIONE SCORRETTA DEI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE, OLTRE A COMPORTARE SANZIONI PER I TRASGRESSORI, PUO' CAUSARE DANNI ALL' AMBIENTE E ALLA SALUTE.

Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell' ambiente e delle risorse consegnando il presente apparecchio ai centri di raccolta AUTORIZZATI oppure al punto di vendita al momento di acquisto di un nuovo apparecchio.

9

Veuillez tenir compte des symboles et consignes suivants afin de prévenir tout dommage occasionné par un montage ou une utilisation non appropriés:

Luminaires de la classe de protection 1
 Les luminaires présentant ce symbole doivent être raccordés au réseau de la borne de terre par un conducteur de protection jaune/vert.

Luminaires de la classe de protection 2
 Les luminaires présentant ce symbole possèdent une isolation renforcée. Il ne faut pas les brancher à la terre.

Luminaires de la classe de protection 3
 Les luminaires présentant ce symbole ne peuvent fonctionner qu'à une très basse tension.

Distance minimale
 Ce symbole vous explique la distance minimale nécessaire entre l'ampoule et la surface éclairée présentant un taux d'inflammabilité normal.

Luminaires à éclairage ne pouvant pas être recouverts
 Ce symbole vous explique que la lampe ne peut être recouverte par un matériau isolant thermique.

Montage: la lampe ne peut être raccordée qu'à une source de courant compatible avec ses « Caractéristiques Techniques». Montez-la avec précaution. Prévenez toute détérioration du câblage électrique pouvant être occasionnée par exemple en écrasant les câbles ou en vissant le câble électrique par erreur.

Modifications: ne modifiez d'aucune manière que ce soit la lampe ou son câble d'alimentation.

Raccordement: le fil électrique externe flexible de cette lampe ne peut être remplacé. Si celui-ci est endommagé, éliminez la lampe de manière appropriée.

Mise en marche: ne mettez pas la lampe en marche si la lampe elle-même ou son câble d'alimentation présentent des défauts visibles.

Ampoules: n'utilisez que les ampoules préconisées spécifiées sur cette lampe. Ne dépassez pas la puissance maximale de chaque ampoule. Le type d'ampoule prescrit doit également être pris en compte le cas échéant.

Remplacer l'ampoule: avant de remplacer l'ampoule, assurez-vous que la lampe n'est pas sous tension. La lampe et l'ampoule chauffent lorsque la lampe est allumée. Laissez-les refroidir. N'utilisez que le type d'ampoule recommandé spécifié sur cette lampe.

4

PT Instruções de segurança gerais

A instalação elétrica tem de ser realizada por um electricista. Aqui as respectivas normas de instalação nacionais em vigor devem ser observadas.

Atenção! Certifique-se, que antes do início da instalação, o cabo de ligação à rede esteja sem tensão!
Antes da instalação elétrica, o candeeiro tem de ser retirado da corrente elétrica ou o fusível deve ser desligado / a corrente elétrica deve ser colocada fora de tensão. Verifique o estado sem tensão do cabo com o aparelho de medição apropriado.

Observe os símbolos e as instruções de segurança explicados de seguida para evitar danos causados por uma instalação ou manuseio incorrecto:

Classe de protecção 1
 Os candeeiros com este símbolo têm de ser ligados, do lado da rede, com o condutor de protecção amarelo/verde ao terminal de ligação à terra.

Classe de protecção 2
 Os candeeiros com este símbolo não necessitam de nenhum condutor de protecção para um funcionamento seguro.

Classe de protecção 3
 Os candeeiros com este símbolo apenas podem ser utilizados com baixa tensão de protecção. Conexão apenas a circuitos de corrente SELV.

Distância mínima
 Este símbolo explica a distância mínima entre a lâmpada e a superfície normal inflamável iluminada.

Downlights
 Este símbolo explica, que o candeeiro não é apropriado para ser coberto com material termo-isolante.

Montagem: O candeeiro apenas pode ser ligado a uma fonte elétrica, que corresponda aos "Dados técnicos" do mesmo. Instale o candeeiro cuidadosamente. Evite quaisquer tipos de danos da cablagem elétrica, que podem ocorrer, por exemplo, através do esmagamento do cabo ou através do aparafusamento conjunto com o cabo de rede.

Alterações: Não efectue nenhuma alteração no candeeiro ou no seu cabo de ligação.

Cabo de ligação: O cabo flexível exterior deste candeeiro não pode ser substituído. Elimine o candeeiro caso o cabo esteja danificado.

10

Consignes d'entretien: éteignez la lampe avant de la nettoyer. Ne passez pas de chiffon imbibé d'eau sur les connecteurs et conducteurs électriques. N'utilisez pas de produits de nettoyage, ceci conduirait à l'apparition de taches.

.....

ES Advertencias generales de seguridad

La instalación eléctrica debe llevarse a cabo únicamente por un electricista especializado. En este sentido, tenga en cuenta las respectivas normas nacionales vigentes.

¡Atención! Antes de iniciar el montaje asegúrese de desconectar el suministro de corriente eléctrica.

Antes de realizar la instalación eléctrica separe el enfuche de la lámpara de la toma de corriente o bien desconecte los fusibles y/o conecte la corriente eléctrica sin tensión. Compruebe que la corriente está libre de tensión utilizando para ello un aparato de medición adecuado.

Para evitar daños ocasionados por una instalación o un uso inadecuados, preste atención a los símbolos que se especifican a continuación:

Clase de protección 1
 Las lámparas con este símbolo deben conectarse al borne de puesta a tierra con el conductor de protección de color amarillo/verde (del lado de la red).

Clase de protección 2
 Las lámparas con este símbolo no requieren un conductor de protección para garantizar un funcionamiento seguro.

Clase de protección 3
 Las lámparas con este símbolo deben accionarse solamente a un nivel de tensión de seguridad muy bajo (SELV). Realice la conexión únicamente a circuitos SELV.

Distancia mínima
 Este símbolo indica la distancia mínima de separación entre la bombilla y la superficie iluminada normalmente inflamable.

Lámparas tipo „downlight“
 Este símbolo indica que no es adecuado cubrir la lámpara con material de aislamiento térmico.

Montaje: Conecte la lámpara únicamente a una fuente de corriente cuyas características coincidan con las especificadas en los „Datos técnicos“ de la lámpara. Monte la lámpara con cuidado y evite cualquier tipo de daño en el cable eléctrico, como p. ej. los producidos al aplastar o enroscar el cable de alimentación.

5

Colocação em funcionamento: Não coloque o candeeiro em funcionamento, caso a lâmpada em si ou o cabo de ligação apresentem danos visíveis.

Lâmpada: Utilize apenas a lâmpada indicada no candeeiro. A potência máxima por lâmpada não pode ser excedida. Se necessário, deve ser observado o tipo de lâmpada prescrito.

Substituir a lâmpada: Antes de substituir a lâmpada, certifique-se, que o candeeiro esteja livre de tensão! O candeeiro e a lâmpada ficam quentes durante a sua utilização. Deixe-as arrefecer antes da substituição. Utilize apenas a lâmpada indicada no candeeiro.

Indicação de tratamento: Limpe o candeeiro apenas em estado frio e desligado e evite também humidade nos espaços de ligação ou em peças condutoras de electricidade. Não utilize nenhum produto de limpeza, este causará manchas.

.....

BR Instruções de segurança gerais

A instalação elétrica deverá ser realizada por um técnico electricista. Neste processo deverão ser respeitadas as respectivas normas de instalação nacionais em vigor.

Atenção! Assegure-se que antes do início da montagem as ligações à rede se encontram sem voltagem!

Antes da instalação elétrica deverá desconectar-se o candeeiro da corrente elétrica ou desligar o disjuntor, isto é, eliminar a voltagem do cabo de corrente elétrica. Verifique se o cabo não tem voltagem com um aparelho de medição adequado para o efeito.

Respeite os símbolos de esclarecimento e as instruções de segurança que se seguem, para evitar danos resultantes de uma montagem ou utilização não corretas:

Classe de proteção 1
 Candeeiros com este símbolo deverão ser ligados na rede com o fio de terra amarelo/verde no borne de proteção de ligação à terra.

Classe de proteção 2
 Candeeiros com este símbolo não necessitam de um fio de terra para um funcionamento seguro.

Classe de proteção 3

Distância mínima
Este símbolo representa a distância mínima da lâmpada à superfície iluminada, com grau de inflamabilidade normal.

Downlights
Este símbolo representa, que o candeeiro não é adequado para ser coberto com material termo-isolante.

Montagem: O candeeiro apenas pode ser ligado a uma fonte de energia que satisfaça aos „Dados técnicos“ do candeeiro. Monitorize o candeeiro com cuidado. Evite quaisquer danos dos cabos elétricos, como os que poderão resultar de esmagamento do cabo ou do aparafusamento conjunto com o cabo de rede.

Alterações: Não realize nenhuma alteração no candeeiro ou no seu cabo de ligação.

Cabo de ligação: O cabo exterior flexível deste candeeiro não pode ser substituído. No caso do cabo se danificar, elimine o candeeiro.

Colocar a funcionar: Não coloque o candeeiro a funcionar, quando o candeeiro ou o seu cabo de ligação apresentam danos visíveis.

Lâmpada: Utilize apenas a lâmpada indicada no candeeiro. A potência máxima por lâmpada não pode ser ultrapassada. Se necessário, deverá ser igualmente respeitado o tipo de lâmpada indicado.

Substituir a lâmpada: Antes de substituir a lâmpada, assegure-se que o candeeiro não tem voltagem! O candeeiro e a lâmpada aquecem durante o funcionamento. Deixe-as arrefecer antes de uma substituição. Utilize apenas a lâmpada indicada no candeeiro.

Instruções de limpeza: Limpe o candeeiro apenas no estado arrefecido, desligado e evite neste processo a umidade nos espaços de ligação ou nas peças condutoras de corrente. Não utilize nenhum produto de limpeza, pois criará manchas.

.....

FI Yleiset turvallisuusohjeet

Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö. Siinä tulee noudattaa kansallisia voimassaolevia asennus-määräyksiä.

Huomio! Varmista, että verkkoliitäntäjohto on jännitteetön ennen asennuksen aloittamista!
Ennen sähköasennuksen tekemistä valaisin tulee erottaa sähköjohtodosta tai varoke tulee kytkeä pois tai virtajohto tulee

12

IS Almennar öryggisleiðbeiningar

Löggiltur rafvirkir verður að sjá um uppsetninguna á rafmagns-búnaðinum. Fara verður í hvívetna eftir þeim lögum sem gilda um uppsetningu slíks búnaðar í hverju landi.

Athugið! Tryggið að slökkt sé á öllu rafmagni áður en byrjað er á uppsetningu búnaðarins!
Áður en byrjað er á uppsetningu rafmagnsbúnaðarins verður að attengja ljósabúnaðinn frá rafmagninu eða taka öryggið úr þannig að tryggt sé að slökkt sé á öllu rafmagni. Athugið hvort slökkt sé á öllu rafmagni með til þess gerðu mæltæki.

Athugið eftirfarandi tákni og öryggisleiðbeiningar til að koma í veg fyrir skemmdir vegna rangrar uppsetningar eða notkunar:

Verndarflokkur 1
Ljósabúnaður með þessu tákni verður að tengjast við rafmagnid með gul/grænum öryggisleiðara við jarðten-ginguna.

Verndarflokkur 2
Ljósabúnaður með þessu tákni þarf ekki að vera tengdur við öryggisleiðara.

Verndarflokkur 3
Ljósabúnaður með þessu tákni má einungis vera tengdur við lágsþennu. Einungis er leyfilegt að tengja hann við SELV rafrásir.

Lágmarksfjarlægð
Þetta tákni sýnir lágmarksfjarlægð frá ljósaperunni að þeim fleti sem ljósið beinist að og er þá miðað við að flöturinn sé með hefðbundna brunaeginleika.

Niðurljós
Þetta tákni merkir að ekki sé leyfilegt að þekja ljósabúnaðinn með hitaeinangrandi efni.

Uppsetning: Einungis má tengja ljósabúnaðinn við rafmagnsinn-tak sem er í samræmi við „Tæknilegar upplýsingar“ búnað-rins. Gætið þess að setja ljósabúnaðinn rétt upp. Gætið þess tryggilega að engar skemmdir séu á rafmagnsleiðslunum, m.a. að leiðslurnar klemmast eða skrúfurnar skerast inn í leiðslurnar.

Breytingar: Ekki má framkvæma neinar breytingar á ljósabúnaði-num eða tengileiðslunum.

Tengileiðsla: Ekki er hægt að skipta um ytri leiðslur á ljósabúnaðinum. Farga skal ljósabúnaðinum ef leiðslan er ónýt.

Gangsetning: Ekki skal taka ljósabúnaðinn í notkun ef vart verður við skemmdir á búnaðinum eða tengileiðslunni á honum.

18

kytkeä jännitteettömäksi. Tarkasta johdon jännitteetön tilä tähän soveliaalla mittauslaitteella.

Noudata seuraavassa selostettuja merkkejä ja turvallisuus-määräyksiä, jotta vältetään asiantuntemattomasta asennuksesta tai käytöstä aiheutuvat vahingot.

Suojaluokka 1
Tällä merkillä varustetut valaisimet tulee liittää verkkoon suojamaadoituspinteeseen liitetyn kelta-vihreän suojajoh-timen kera.

Suojaluokka 2
Tällä merkillä varustettujen valaisimien turvallisessa käytössä ei tarvita suojajohdinta.

Suojaluokka 3
Tällä merkillä varustettuja valaisimia saa käyttää vain suojajenjännitteellä. Kytkentä vain SELV-virtapiireihin.

Vähimmäisvälimatka
Tämä merkki ilmoittaa valaisuvälineen vähimmäisvälimat-kan valaistun, normaalitytyvään pintaan.

Downlights (alaspäin valaisu)
Tämä merkki ilmoittaa, että valaisimen päälle ei saa panna lämmöneristysmateriaalia.

Asennus: Valaisimen saa liittää vain sellaiseen virranlähteeseen, joka vastaa valaisimen „teknisissä tiedoissa“ annettuja arvoja. Asenna valaisin huolellisesti. Vältä vahingottamasta sähköjohtoja milään tavoin, ne voivat esim. jäädä puristuksiin tai ruuvi voidaan kiertää verkkojohtoon.

Muutokset: Älä tee mitään muutoksia valaisimeen tai sen liitäntäjohtoon.

Liitäntäjohto: Tämän valaisimen ulompaa joustavaa johtoa ei voi vaihtaa. Jos tämä johto vahingoittuu, poista valaisin käytöstä.

Käyttöönotto: Älä käytä valaisinta, jos itse valaisimessa tai sen liitäntäjohtossa on silmin havaittavia vaurioita.

Valaisuvälineet: Käytä ainoastaan valaisimeen merkityn mu-kaisia valaisuvälineitä. Kunkin valaisuvälineen suurinta sallittua tehoa ei saa ylittää. Tarvittaessa on noudatettava myös valaisuvä-lineen tyyppistä annettuja määräyksiä.

Valaisuvälineen vaihto: Ennen kuin vaihdat valaisuvälineen, varmista, että valaisin on jännitteetön! Valaisin ja valaisuväline kuumeenevat käytössä. Anna niiden jäähtyä ennen valaisuväli-neen vaihtamista. Pane tilalle ainoastaan valaisimeen merkityn mukainen valaisuväline.

13

.....

LT Bendrosios saugos nuorodos

Elektros instaliacijos darbus turi atlikti elektrikas. Atliekant šiuos darbus privaloma laikytis nacionalinių instaliavimo taisyklių.

Að skipta um ljósaperur: Áður en skipt er um ljósaperur skal tryggja að allt rafmagn sé aftengt frá ljósabúnaðinum! Þæði ljósabúnaðurinn og ljósaperurnar hitna við notkun. Leyfið búnaði-num og perunum að kólna áður en skipt er um perur. Einungis má nota ljósaperur sem ætluð eru fyrir þessa gerð af ljósum.

Umhirda: Þrifið ljósabúnaðinn einungis þegar slökkt hefur verið á honum og hann hefur kólnað og gætið þess að enginn bleyta komist að tengisvæðum eða hlutum sem rafmagn fer um. Ekki má nota hreinsiefni við þrifiñ þar sem það veldur blettum.

.....

PL Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Elektros instaliacijos darbus turi atlikti elektrikas. Atliekant šiuos darbus privaloma laikytis nacionalinių instaliavimo taisyklių.

Dėmesio! Prieš pradėdami montuoti įsitinkkite, kad įjungimo į tinklą laidas yra be įtampos!
Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, nuo elektros laido atjunkite šviestuvą, išjunkite saugiklį arba elektros laidą atjunkite nuo įtampos. Specialiu matavimo prietaisu patikrinkite, ar laidas be įtampos.

Kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo montavimo ir naudojimo, laikykitės žemiau pateiktų simbolių ir saugos nuorodų:

1 apsaugos klasė
Šviestuvus su šiuo simboliu jungiant prie elektros tinklo, geltunu/žaliu apsauginiu laidininku reikia prijungti prie įžeminimo gnybto.

2 apsaugos klasė
Šiuo simboliu pažymėtų šviestuvų saugiam veikimui užtikrinti apsauginio laidininko nereikia.

3 apsaugos klasė
Šiuo simboliu pažymėtus šviestuvus leidžiama eksploa-tuoti tik su saugia žemiausiajia įtampa. Prijungimas tik prie saugios žemiausios įtampos grandinės (Safety extra low voltage circuit (SELV)).

Minimalus atstumas

Šis simbolis nurodo minimalų apšvietimo įrenginio atstumą iki apšviečiamų degių paviršių.

19

Hoito-ohjeet: Puhdista valaisin vain jäähtyneessä, poiskytketys-sä tilassa ja vältä kosteuden joutumista liintäntätiloihin tai virtaa johtaviin osiin. Älä käytä puhdistusaineita, ne aiheuttavat tahrojen muodostumista.

.....

DK Generelle sikkerhedsanvisninger

Den elektriske installation skal udføres af en autoriseret elektriker. Denne skal overholde de gældende nationale bestemmelser for elektriske installationer.

Vigtigt! Kontrollér, før monteringen påbegyndes, at tilslut-ningsledningen er strømløs!
Før den elektriske installation udføres, skal elledningen trækkes ud af lampen, ellers skal sikringen slås fra, eller strømledningen gøres strømløst. Kontrollér, at ledningen er strømløs med et egnet måleinstrument.

Overhold på de symboler og sikkerhedsanvisninger, der er forkla-ret nedenfor, for at undgå skader som følge af forkert montering eller brug:

Beskyttelsesklasse 1
Lamper markeret med dette symbol skal sluttes til elnettet med den gul/grønne jordledning til jordklemmen.

Beskyttelsesklasse 2
Lamper markeret med dette symbol behøver ingen jordledning for at være sikker i drift.

Beskyttelsesklasse 3
Lamper markeret med dette symbol må kun sluttes til lavspænding. Tilslutningen må kun ske til SELV-strøm-kredse.

Mindsteafstand
Dette symbol viser pærens mindsteafstand til den belyste, normalt brændbare overflade

Downlights
Dette symbol markerer, at lampen ikke er egnet til monte-ring, hvor den dækkes af varmeisolerende materiale.

Montering: Lampen må kun sluttes til en strømkilde, som er i overensstemmelse med lampens „Tekniske data“. Monter lampen omhyggeligt. Undgå at beskadige de elektriske ledninger, som det f.eks. kan ske, ved at ledningerne kommer i klemme, eller når netledningen skrues med.

Ændringer: Foretag ikke ændringer på lampen eller lampens tilslutningsledning.

14

.....

Įleidžiamieji šviestuvai
Šis simbolis nurodo, kad šviestuvą draudžiama apdengti šilumos izoliacine medžiaga.

Montavimas: šviestuvą leidžiama prijungti tik prie tokio srovės šaltinio, kurio techniniai duomenys atitinka šviestuvo techninius duomenis. Šviestuvą atidžiai surinkite. Saugokite elektros laidus nuo pažeidimų, kurie gali atsirasti elektros laidus suspaudus arba kartu prisukus maitinimo laidą.

Pakeltimai: nedarykite jokių šviestuvo ar jo jungiamojo laido pakeitimų.

Jungiamasis laidas: išorinio lankstaus šio šviestuvo laido pakei-sti negalima. Jei pažeistas šis laidas, išmeskite visą šviestuvą.

Įjungimas: šviestuvo neeksploatuokite, jei yra matomų šviestuvo ar jo jungiamojo laido pažeidimų.

Lempa: naudokite tik ant šviestuvo nurodytus apšvietimo įrenginius. Neviršykite maksimalaus vienam apšvietimo įrenginiui nurodyto galingumo. Jei nurodytas apšvietimo įrenginio tipas, naudokite kaip nurodyta.

Lempų keitimas: prieš keisdami apšvietimo įrenginį įsitinkkite, kad šviestuvas yra be įtampos! Šviestuvus ir apšvietimo įrenginys veikdami įkaista. Prieš keisdami palaukite, kol atvės. Naudokite tik ant šviestuvo nurodytus apšvietimo įrenginius.

Priežiūra: šviestuvą valykite tik tada, kai jis atvėsęs ir išjungtas; prijungimo sritis ir dalis su įtampa saugokite nuo drėgmės. Nen-audokite valymo priemonių, nes nuo jų atsiranda dėmių.

.....

EE Üldised ohutusjuhised

Elektriinstallatsiooni peab teostama elektrilaisik. Sealjuures tuleb järgida vastavalt kehtivaid riiklikke paigaldusjuhiseid.

Tähelepanu! Veenduge, et enne montaaži alustamist on toiteühendus pingevaba!

Enne elektrinstallatsioonitööd tuleb valgusti toiteallika küljest lahti ühendada või kaitse välja lülitada või toitekaabel pingevabaks lülitada. Kontrollige kaabli pingevaba olekut selleks sobivate mõõteseadmete abil.

Asjatundmatust montaažist ja käitusest tulenevate kahjustuste vältimiseks järgige järgnevalt selgitatud sümbolaid ja ohutusju-hiseid:

20

Tilslutningsledning: Denne lampes udvendige fleksible ledning kan ikke udskiftes. Kassér lampen, hvis ledningen bliver beskadiget.

Ibrugtagning: Tænd ikke for lampen, hvis selve lampen eller dens tilslutningsledning har synlige skader.

Pærer: Anvend kun den type pære, som er angivet på lampen. Den maksimale effekt pr. pære må ikke overskrides. Om nødven-digt skal der også tages højde for den foreskrevne type pære.

Skifte pære: Før pæren skiftes, skal det kontrolleres, at lampen er strømløs! Lampen og pæren bliver varme, når lampen er tændt. Lad dem køle af, inden du skifter pære. Anvend kun den type pære, som er angivet på lampen.

Rengøring: Rengør kun lampen, når den er kold og slukket, og undgå, at der trænger fugt ind ved tilslutningerne eller i de strøm-førende dele. Anvend ikke rengøringsmidler, da det vil danne pletter på lampen.

.....

SE Allmän säkerhetsinformation

Den elektriska installationen måste utföras av en person med elektrisk behörighet i enlighet med gällande nationella installati-onsföreskrifter.

Varning! Säkerställ att nätanslutningsledningen är spän-ningsfri innan montering påbörjas!

Innan elektrisk installation sker måste lampen kopplas från ström-ledningen, säkringen kopplas bort eller strömledningen kopplas från strömmen. Kontrollera att ledningen är spänningsfri med hjälp av lämplig mätare.

Beakta följande symboler och säkerhetsinformation för att undvi-ka skador genom icke-fackmässig montering eller användning:

Skyddsklass 1
Lampor med denna symbol måste anslutas till elnätet med hjälp av den gula/gröna skyddsledaren och jordnings-klämman.

Skyddsklass 2
Lampor med denna symbol kräver ingen skyddsledare för säker användning.

Skyddsklass 3
Lampor med denna symbol får endast användas tillsam-mans med en skyddsklenspänning. Anslutning får endast ske till SELV-strömkrets.

15

.....

Kaitseklass 1
Selle sümboliga tähistatud valgustid peavad võrgupool-selt olema kollase/rohelise kaitsejuhi kaudu ühendatud kaitsemaandusklemmi külge.

Kaitseklass 2
Selle sümboliga tähistatud valgustid ei vaja ohutu käituse tagamiseks kaitsejuhti.

Kaitseklass 3
Selle sümboliga tähistatud valgustid võib käitada ainult kaitsevähikepingetoitel. Ühendamine ainult SELV-voolua-helatesse.

Vähim lubatud kaugus
See sümbol näitab lambi vähimat lubatud kaugust valgusallika läheduses oleva normaalselt süttiva pinna suhtes.

Allavalgustid
See sümbol selgitab, et valgusti ei ole ette nähtud kinnikat-miseks soojusisolaatsioonmaterjaliga.

Montaaž: Valgustit võib ühendada ainult sellise vooluallikaga, mis vastab valgusti „Tehnilistele andmetele“. Teostage valgusti montaaž hoolikalt. Vältige elektrijuhetmistiku igasuguseid kahju-stusi, mis tekivad nt kaabli muljumistest või kruvide keeramisel võrgujuhtmetesse.

Muutmised: Ärge teostage valgusti või selle toitekaabli juures muudatusi.

Toitekaabel: Selle valgusti välimist painduvat kaablit ei ole või-malik asendada. Kui see kaabel on kahjustatud, siis utiliseerige see valgusti.

Kasutuselevõtmine: Ärge võtke valgustit käitusse, kui valgustil või selle toitekaabliil on nähtavaid kahjustusi.

Lamp: Kasutage ainult valgustil kujutatud lampe. Ühe lambi maksimaalselt võimsust ei ole lubatud ületada. Vajadusel tuleb kinni pidaa ka kindlaksmääratud lambitüübit.

Lambi vahetamine: Veenduge enne lambi vahetamist, et valgu-sti on pingevaba! Käituse ajal lähevad valgusti ja lamp kuumaks. Laske nendel enne väljavahetamist jahtuda. Kasutage ainult valgustil kujutatud lampe.

Hooldusjuhised: Palun puhastage valgustit ainult väljalülitatud ja jahtunud olekus ja vältige selle juures niiskust ühendustühimikes ja voolujuhtivatel osadel. Ärge kasutage puhastusvahendeid, see põhjustab plekkide teket.

21

Minsta avstånd
Denna symbol visar minsta avstånd mellan ljuskälla och bestrålad, normalt brandfarlig yta.

Downlights
Denna symbol innebär att lampan inte är lämpad för att täckas med isoleringsmaterial.

Montering: Lampan får endast anslutas till en strömkälla som överensstämmer med lampans "Tekniska data". Montering av lampan ska ske med omsorg. Undvik att skada de elektriska ledningarna genom att t.ex. klämma dem eller skruba igenom nätanslutningsledningen.

Ändringar: Lampan eller anslutningsledningen får inte ändras på något sätt.

Anslutningsledning: Lampans mycket flexibla ledning kan inte bytas ut. Om ledningen skadas ska lampan kasseras.

Användning: Lampan får inte användas om den eller anslut-ningsledningen uppvisar synliga tecken på skada.

Ljuskälla: Lampan får endast användas med angiven ljuskälla. Den maximala effekten per ljuskälla får inte överskridas. Beakta i förekommande fall även föreskriven typ av ljuskälla.

Byte av ljuskälla: Säkerställ att lampan är spänningsfri före byte av ljuskällal! Lampan och ljuskällan blir upphettade under anvä-ndning. Låt dem svalna före byte av ljuskälla. Lampan får endast användas med angiven ljuskälla.

Skötsel: Lampan får rengöras först när den har svalnat och kopp-lats från strömmen. Undvik att låta fukt tränga in i anslutningarna eller de strömförande delarna. Använd inte rengöringsmedel på grund av att det bildas fläckar.

.....

NO Generelle sikkerhetsinstrukser

Den elektriske installasjonen skal foretas av en autorisert elektri-ker. Følg de respektive nasjonale installasjonsforskriftene.

OBS! Forviss deg om at strømtilførselen er stanset før monteringsarbeidet begynner!
Før elektrisk installasjon skal lampen kobles fra strømlednin-gen, sikringen slås av eller strømledningen gjøres spenningsfri. Bruk en egnet spenningsmåler til å kontrollere at ledningen er spenningsfri.

.....

LV Vispārēji drošības norādījumi

Elektriskās instalācijas ierīkošana jāveic pieredzējušiem elektrikiem. Jāievēro atbilstošie spēkā esošie nacionālie instalēšanas normatīvie akti.

Uzmanību! Pirms montāžas sākuma pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads neatrodas zem sprieguma!
Pirms elektriskās instalācijas apgaismes iekārta jāatvieno no strāvas vada vai jāizslēdz drošinātājs, respektīvi, strāvas vads jāatvieno no sprieguma. Tot vai vads neatrodas zem sprieguma, pārbaudiet ar šim mērķim atbilstošu mērapāratu.

Lai izvairītos no bojājumiem, kas varētu rasties neprofesionālas montāžas vai pielietojuma dēļ, ievērojiet sekojošus simbolus un drošības norādījumus.

1. aizsardzības klase
Apgaismes iekārtas ar šo simbolu no elektriskā tīkla puses pie zemējuma spailes jāpievieno ar dzelteno/zaļo zemējuma vadu.

2. aizsardzības klase
Apgaismes iekārtām ar šo simbolu drošai ekspluatācijai nav nepieciešams zemējuma vads.

3. aizsardzības klase
Apgaismes iekārtas ar šo simbolu drīkst lietot tikai ar drošu zemspriegumu. Pieslēgums tikai pie droša zemsprieguma (SELV - safety extra-low voltage) strāvas ķēdes.

Minimālais attālums
Šis simbols norāda minimālo attālumu no lampas līdz apgaismotajai, normāli uzliesmojošai virsmai.

Lejupvērsts gaismeklis
Šis simbols norāda, ka apgaismes iekārtu nedrīkst apkāt ar siltumizolācijas materiālu.

Montāža: Apgaismes iekārtu drīkst pieslēgt tikai pie tāda strāvas avota, kas atbilst apgaismes iekārtas „Tehniskajiem datiem“. Apgaismes iekārtas montāžu veiciet rūpīgi. Izvairieties no jebkāda veida elektrisko kabeļu bojājumiem, kas varētu rasties, piemēram, kabeļu saspiedumu rezultātā vai nejauši izskrūvējot cauri elektriskā tīkla vadam.

Pārveidojumi: Neveiciet nekādas apgaismes iekārtas vai tās pieslēguma vada pārveidojumus.

Pieslēguma vads: Šīs apgaismes iekārtas ārējais elastīgais vads nav maināms. Ja šis vads ir bojāts, apgaismes iekārtu likvidējiet.

22

For å unngå skader på grunn av feil montering eller feil bruk er det viktig at du legger merke til symbolene og sikkerhetsinstruksene som forklares nedenfor:

Beskyttelsesklasse 1
Lamper med dette symbolet skal kobles til jordklemmen med den gule/grønne jordlederen ved tilkobling til strøm-forsyningen.

Beskyttelsesklasse 2
Lamper med dette symbolet krever ikke jordleder for sikker drift.

Beskyttelsesklasse 3
Lamper med dette symbolet skal kun brukes med ekstra lav spenning. Skal kun kobles til SELV-strømkretser.

Minste avstand
Dette symbolet viser minste avstand fra lyskilden til den belyste, normalt antennelige flaten.

Downlights
Dette symbolet viser at lampen ikke egner seg til tildekking med varmeisolerende materiale.

Montering: Lampen skal kun kobles til en strømkilde som stemmer overens med lampens «Tekniske data». Monter lampen omhyggelig. Unngå at de elektriske ledningene skades, f.eks. ved at kablene klemmes eller at det skrur gjennom strømledningen.

Endringer: Ikke foreta endringer på lampen eller tilkoblingsledningen.

Tilkoblingsledning: Den ytre, fleksible lampeledningen kan ikke skiftes ut. Kast lampen dersom denne ledningen er skadet.

Igangsetting: Ikke ta lampen i bruk dersom selve lampen eller tilkoblingsledningen er synlig skadet.

Lyskilde: Bruk kun den type lyskilde som er spesifisert på lam-pen. Maks. effekt pr. lyskilde må ikke overskrides. Eventuelt må det også tas hensyn til foreskrevet lyskildetype.

Skifte lyskilde: Forviss deg om at lampen er gjort spenningsfri før du skifter lyskidel! Lampen og lyskilden blir gjort varme under drift. La dem avkjøles før du skifter lyskilde. Bruk kun den type lyskilde som er spesifisert på lampen.

Stell: Rengjør lampen kun når den er avkjølt og slått av. Unngå at det kommer fuktighet inn i tilkoblingsrom eller strømførende deler. Ikke bruk rengjøringsmidler, da disse forårsaker flekker.

.....

PL Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Minimalna odległość
Ten symbol określa minimalną odległość źródła światła do oświetlania, ulegającej normalnemu zapłonowi powierzchni.

Oprawy typu Downlight
Symbol ten oznacza, że oprawa nie jest przystosowana do tego, by zakrywać ją materiałem termoizolacyjnym.

Montaż: Oprawa może być podłączana wyłącznie do źródła zasilania zgodnego z „Danymi technicznymi” oprawy. Zamontuj oprawę starannie. Unikaj jakichkolwiek uszkodzeń przewodów elektrycznych, które powstają np. wskutek zmiążdżenia przewo- dów lub przypadkowego przykrycenia przewodu sieciowego. **Zmiany:** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w sprawie oraz jej przewoździe przyłączeniowym.

Przewód przyłączeniowy: Zabrania się wymiany zewnętrznego, giętkiego przewodu. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zezłomować całą oprawę oświetleniową.

Uruchomienie: Nie uruchamiać oprawy oświetleniowej w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń oprawy oświetleniowej lub jej przewodu zasilającego.

Żarówka: Należy używać wyłącznie żarówek wskazanych na oprawie oświetleniowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej mocy przewidzianej dla pojedynczej żarówki. W określonych przypadkach należy przestrzegać również zalecanego typu żarówki.

Wymiana żarówki: Przed rozpoczęciem wymiany żarówki należy się upewnić, że żarówka jest odłączona od zasilania! Oprawa oświetleniowa oraz żarówka nagzewają się podczas pracy. Przed przystąpieniem do wymiany należy odczekać aż się schłodzą. Należy używać wyłącznie żarówek wskazanych na oprawie oświetleniowej.

Wskazówka dotycząca pielegnacji: Oprawę oświetleniową należy czyścić wyłącznie po jej ostygnięciu oraz odłączeniu od zasilania. Należy również unikać zawilgocenia przestrzeni połączeniowych oraz części przewodzących prąd. Nie stosować żadnych środków czyszczących, ponieważ powodują one pow- stawianie plam.

.....

CZ Všeobecné bezpečnostní pokyny

Elektrická instalace musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pritom je třeba respektovat příslušné předpisy pro instalaci, platné v dané zemi.

.....

24

.....

Síjalka: Uporabljajte samo síjalke, ki so navedene na svetilki. Maksimalne moči posamezne síjalke ne smete prekoračiti. Upoštevatí morate tudi navedeni tip síjalka.

Menjava síjalka: Pred menjavo síjalka se prepričajte, da je svetil- ka izklopljena iz električnega omrežja! Svetilka in síjalka se med delovanjem segrevata. Pred menjavo počakajte, da se ohladita. Uporabljajte samo síjalka, ki so navedene na svetilki.

Navodila za nego: Svetilko čistite samo, ko je ohlajena in izključena. Izogibajte se vlagi v prostoru in na delih električne napeljave svetilke. Ne uporabljajte čistil, saj bodo na svetilki ostali madeži.

.....

.....

HR Opće sigurnosne upute

Električnu instalaciju mora izvršiti kvalificirani električar. Pritom se mora pridržavati primjenjivih nacionalnih propisa za instalaciju.

Pozor! Prije početka montaže uvjerite se da je isključen napon mrežnog priključnog voda! Prije električne instalacije svjetiljku treba odvojiti od strujnog voda ili isključiti osigurač, odnosno isključiti napon strujnog voda. Prikladnim mjernim uređajem provjerite je li vod bez napona.

Kako biste izbjegli oštećenja uzrokovana nestručnom montažom ili uporabom obratite pozornost na simbole i sigurnosne upute objašnjene u nastavku :

Klasa zaštite 1
Svjetiljke označene ovim simbolom moraju se sa strane mreže priključiti žuto/zelenim zaštitnim vodičem na stezalj- ku zaštitnog uzemljenja.

Klasa zaštite 2
Svjetiljke označene ovim simbolom ne zahtijevaju zaštitni vodič za siguran pogon.

Klasa zaštite 3
Svjetiljke označene ovim simbolom smiju se stavljati u po- gon samo sa sigurnosnim malim naponom. Priključivanje vršiti isključivo na strujne krugove sigurnosnog malog napona (SELV).

Minimalni razmak
Ovaj simbol označava minimalni razmak od rasvjetnog sredstva do osvijetljene, normalno zapaljive površine.

Downlight svjetiljke
Ovaj simbol objašnjava da svjetiljka nije prikladna za pokrivanje materijalom za toplinsku izolaciju.

30

Pozor! Před zahájením montáže se ujistěte, že je síťový přívod bez napětí! Před elektrickou instalací musí být svítidlo odpojeno od přívodu elektrické energie nebo musí být vypnuta pojistka, resp. elek- trické vedení musí být bez napětí. Nepřítomnost napětí ve vedení zkontrolujte pomocí příslušného měřicího přístroje.

Respektujte níže vysvětlené symboly a bezpečnostní pokyny, abyste se vyvarovali škod způsobených neodbornou montáží nebo neodborným použitím:

Třída ochrany 1
Svítidla s tímto symbolem musejí být na straně sítě pomoci žlutozeleného ochranného vodiče připojena k ochranné zemní síťorce.

Třída ochrany 2
Svítidla s tímto symbolem pro svůj bezpečný provoz nepotřebují ochranný vodič.

Třída ochrany 3
Svítidla s tímto symbolem smějí být provozována pouze s ochranným nízkým napětím. Připojení pouze na proudové okruhy SELV.

Minimální vzdálenost
Tento symbol označuje minimální vzdálenost mezi svételným zdrojem a osvětlovanou plochou s normální hoflavostí.

Downlight svítidla
Tento symbol označuje, že je svítidlo nevhodné pro zakrytí tepelné izolacním materiálem.

Montáž: Svítidlo lze připojovat pouze k takovému zdroji elektrické energie, který souhlasí s „Technickými údaji“ svítidla. Montáž svítidla proveďte pečlivě. Vyvarujte se jakéhokoliv poškození elektrických kabelů, k němuž může dojít např. v důsledku přiskřípnutí kabelů nebo náhodného přišroubování síťového kabelu.

Změny: Na svítidle ani na jeho přípojném kabelu neprovádějte žádné změny.

Přípojný kabel: Vnější pružný kabel tohoto svítidla nelze vyměňovat. Jestliže je tento kabel poškozen, svítidlo zlikvidujte.

Uvedení do provozu: Svítidlo nepoužívejte, pokud svítidlo sa- motné nebo jeho přípojný kabel vykazují viditelná poškození.

Světelné zdroje: Používejte pouze světelné zdroje uvedené na svítidle. Maximální výkon jednotlivých světelných zdrojů nesmí být překročen. Popřípadě je třeba dbát i na předepsaný typ světelného zdroje.

.....

.....

.....

.....

Montaža: Svjetiljka se smije priključivati samo na strujnu mrežu koja odgovara „Tehničkim podacima” svjetiljke. Svjetiljku pažljivo montirajte. Izbjegavajte bilo kakva oštećenja električnih kablova koja, primjerice, mogu nastati gnječenjem kablova ili uvijanjem mrežnog voda.

Izmjene: Ne vršite nikakve izmjene na svjetiljci ili na njenom priključnom vodu.

Priključni vod: Vanjski elastični priključni vod ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Ako je vod oštećen svjetiljku treba zbrinuti u staro željezo.

Puštanje u pogon: Svjetiljku ne puštajte u pogon ako postoje vidljiva oštećenja svjetiljke ili njezinog priključnog voda.

Rasvjetno sredstvo: Upotrebljavajte samo rasvjetna sredstva koja su navedena na svjetiljci. Maksimalna snaga rasvjetnog sredstva ne smije se prekoračiti. U danom slučaju treba obratiti pozornost i na propisani tip rasvjetnog sredstva.

Zamjena rasvjetnog sredstva: Prije zamjene rasvjetnog sredstva provjerite je li svjetiljka isključena iz napona! Svjetiljka i rasvjetno sredstvo zagrijavaju se za vrijeme pogona. Pustite da se prije zamjene ohladi. Upotrebljavajte samo rasvjetna sredstva koja su navedena na svjetiljci.

Upute za njegu: Svjetiljku čistite samo u ohlađenom, isključenom stanju i sprječite pritom prodor vlage u priključne prostore ili na dijelove koji provode struju. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje jer uzrokuju stvaranje mrlja.

.....

BA Opšta sigurnosna uputstva

Električnu instalaciju mora izvršiti električar. Pritom je potrebno pridržavati se odnosnih nacionalno važećih propisa o instalaciji.

Pažnja! Prije montaže se pobrinite da mrežni priključni vod nije pod naponom! Prije električne instalacije rasvjetno tijelo je potrebno odspojiti od strujnog napajanja ili isključiti osigurač, odnosno isključiti strujno napajanje. Beznaponsko stanje voda provjerite pomoću za to prikladnog mjernog uređaja.

Obratite pažnju na objašnjene simbole i sigurnosna uputstva u nastavku, kako biste izbjegli oštećenja uslijed nestručne montaže ili upotrebe.

Klasa zaštite 1
Rasvjetna tijela sa ovim simbolom je pomoću žuto/zelenog zaštitnog vodiča na strani mreže potrebno priključiti na stezaljku za zaštitno uzemljenje.

.....

Výměna světelného zdroje: Před výměnou světelného zdroje se ujistěte, že je svítidlo bez napětí! Svítidlo a světelný zdroj jsou během provozu velmi horké. Před výměnou je nechte vychlad- out. Používejte pouze světelný zdroj uvedený na svítidle.

Pokyny pro údržbu: Svítidlo prosím čistěte pouze tehdy, jestliže je vypnuté a již vychladlo, a přitom zabraňte vniknutí vlhkosti do prostoru připojení nebo na části pod proudem. Nepoužívejte čistící prostředky - způsobují vznik skvrn.

.....

SK Všeobecné bezpečnostné pokyny

Elektrickú inštaláciu smie vykonávať len odborník na elektroinštaláciu. Pritom sa musia dodržiavať príslušné, na národnej úrovni platné predpisy, týkajúce sa inštalácie.

Pozor! Pred začiatkom montáže sa uistite, že sieťové pripojacie vedenie je bez napätia! Pred elektrickou inštaláciou musí byť svietidlo odpojené od vedenia prúdu alebo musí byť vypnutá poistka, prip. vedenie prúdu musí byť odpojené od napätia. Beznapätový stav vedenia skontrolujte pomocou vhodného meracieho prístroja.

Dodržiavajte nižšie vysvetlené symboly a bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhlí škodám, ktoré by mohli vyplýnuť z neodbornej montáže alebo používania:

Trieda ochrany 1
Svietidlá s týmto symbolom musia byť na strane siete pripojené prostredníctvom žltó-zeleného ochranného vodiča na svorku ochranného uzemnenia.

Trieda ochrany 2
Svietidlá s týmto symbolom nevyžadujú be bezpečnú prevádzku žiadny ochranný vodič.

Trieda ochrany 3
Svietidlá s týmto symbolom sa smú používať len s ochranným nízkym napätím. Pripojenie len na elektrické obvody SELV.

Minimálna vzdialenosť
Tento symbol udáva minimálnu vzdialenosť svetelného zdroja k osvetľovanej, bežne zápalnej ploche.

Svietidlá typu downlight
Tento symbol vysvetľuje, že toto svietidlo nie je vhodné zakrývať tepelnoizolačným materiálom.

Montáž: Svetidlo sa smie pripojiť len na taký zdroj prúdu, ktorý je zhodný s „technickými údajmi” svietidla. Svetidlo dôkladne

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

namontujte. Vyhňte sa akémukoľvek poškodeniu elektrickej kabeľáže, ako vzniká napr. stlačením kábla alebo neúmyselným zachytením sieťového vedenia do skrutky.

Zmeny: Nevykonávajte žiadne zmeny svetidla ani jeho pripojo- vacieho vedenia.

Pripojovacie vedenie: Vonkajšie flexibilné vedenie tohto svie- tidla sa nedá vymeniť. V prípade, že je toto vedenie poškodené, svetidlo zlikvidujte.

Uvedenie do prevádzky: Svetidlo neuádzajte do prevádzky, keď sú na samotnom svetidle alebo jeho pripojovacom vedení viditeľné známky poškodenia.

Svetelný zdroj: Používajte len také svetelné zdroje, ktoré sú uvedené na svetidle. Maximálny výkon na každý svetelný zdroj nesmie byť prekročený. Prípadne sa musí dodržať aj predpísaný typ svetelného zdroja.

Výmena svetelného zdroja: Pred výmenou svetelného zdroja sa uistite, že svetidlo je bez napätia! Svetidlo a svetelný zdroj sa počas prevádzky rozhorčujú. Pred výmenou ich nechajte vychladnúť. Používajte len taký svetelný zdroj, ktorý je uvedený na svetidle.

Údržba: Svetidlo čistite len vtedy, keď je vychladnuté a vypnuté, a vyhýbajte sa pri tom vniknutiu vlhkosti do pripojovacích miest alebo do dielov vedúcich prúd. Nepoužívajte čistiace prostriedky, vedie to k tvorbe škvrn.

.....

HU Általános biztonsági útmutatások

Az elektromos szerelését villanyszerelő szakembernek kell elvégeznie. Emellett vegye figyelembe az országosan érvényes mindenkori szerelési előírásokat.

Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a szerelés elkezdése előtt feszültségmentes a hálózati csatlakozó vezeték! Az elektromos szerelés előtt a lámpát el kell választani az áramvezetékől vagy ki kell kapcsolni a biztosítékot illetve áramtalanítani kell az áramvezetékét. Ellenőrizze a vezeték feszültségmentes állapotát az erre alkalmas mérőkészülékkel.

Vegye figyelembe az alábbiakban elmagyarázott szimbólumokat és biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a szakszerűtlen szerelés vagy használat miatt bekövetkező károkat.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

I védettségi osztály
Az ilyen szimbólumokkal megjelölt lámpákat a hálózati oldalon a sárga/zöld védővezetékkel rá kell csatlakoztatni a védőföldelő csatlakozóra.

2. védettségi osztály
Az ilyen szimbólummal megjelölt lámpáknál a biztonságos működtetéshez nincs szükség védővezetékre.

3. védettségi osztály
Az ilyen szimbólummal megjelölt lámpákat csak védő kábfeszültséggel szabad működtetni. Csatlakozás csak SELV áramkörökhöz.

Minimális távolság
Ez a szimbólum a fényforrás minimális távolságát magyarázza meg a megvilágított normál gyúlékonyságú felülettől.

Downlights – Lefelé irányított lámpák
Ez a szimbólum elmagyarázza, hogy a lámpa nem alkal- mas a hőszigetelő anyaggal való letakarásra.

Összeszerelés A lámpát csak olyan áramforrásra szabad csatla- koztatni, amely összhangban van a lámpa „Műszaki adatai”-val. A lámpát gondosan szerelje össze. Kerülje el az elektromos vezetékek mindenféle megsértesét, például a kábelek összezúzása vagy a hálózati vezeték együttes rácsavarozása miatt.

Átalakítások A Impán vagy annak csatlakozó vezetéken ve végez- zen átalakításokat.

Csatlakozó vezeték: Ennek a lámpának a külső hajlékony vezetékét nem szabad kicserélni. Ha ez a vezeték megrongálódott, selejtezze ki a lámpát.

Üzembe helyezés: A lámpákat ne helyezze üzembe, ha maga a lámpa vagy annak csatlakozó vezetéke láthatóan megsérült.

Fényforrás: Csak a lámpához megadott fényforrást használja. A fényforrásonként megadott maximális teljesítményt nem szabad túllépni. Adott esetben figyelembe kell venni a fényforrás előírt típusát is.

A fényforrás kicserélése: A világítótést kicserélése előtt győződjön meg arról, hogy a lámpa nincs feszültség alatt. A lámpa és a világító- test nagyon felmelegszik működés közben. Kicserélés előtt ezeket hagyja lehűlni. Csak a lámpához

изключено от захранването или предпазителят трябва да се деактивира, т.е. трябва да се изключи захранването. Проверете дали по захранването няма напрежение, като използвате подходящ уред за замерване.

Обърнете внимание на следните символи и инструкции за безопасност, за да се избегне повреда поради неправилен монтаж или използване:

Нлас на защита 1
При свързване към електрическата мрежа, осветителни тела с този символ трябва да бъдат свързани към клемата за предпазно заземяване с жълто-зелен заземяващ проводник .

Нлас на защита 2
Осветителни тела с този символ не изискват заземяващ проводник за надеждна експлоатация.

Нлас на защита 3
Осветителни тела с този символ може да се експлоатират само с безопасно свърхниско напрежение (SELV). Свързвайте само към вериги за безопасно свърхниско напрежение (SELV).

Минимално разстояние
Този символ показва, че осветителното тяло от електрическата крушка до осветената, обикновено запалима, повърхност.

Висящи осветления
Този символ показва, че осветителното тяло не е подходящо за покриване с топлоизолационен материал.

Монтаж: Осветителното тяло трябва да се свързва само към източник на захранване, който съответства на „Техническите спецификации“ на осветителното тяло. Монтирайте внимателно осветителното тяло. Избягвайте причиняването на канкито и да било щети на електрическите кабели, например чрез притискане на кабелите или случайно завинтване през захранващия кабел.

Промени: Да не се правят никакви промени по осветителното тяло или съединителния проводник.

Съединителен проводник: Външният гъвкав проводник на осветителното тяло не може да бъде заменян. Изхвърлете осветителното тяло, ако този проводник е повреден.

36

一般安全说明

电气安装工作必须由专业电工来进行。并必须遵守本国现行的相关安装规则。

注意! 在安装安装前，请确保电源连接线路无电压! 在进行电气安装工作之前，必须将灯具与电源线路断开，或关闭保险使电路无电压。请用合适的测量仪器检查线路是否确实处于无电压状态。

请遵守以下安全标志和安全说明，避免因安装或使用不当造成损失：

保护等级1
带此标志的灯具必须在电源端用黄色/绿色的保护接地线连接到保护接地端子上。

保护等级2
带此标志的灯具的安全运行不需要保护接地线。
保护等级3

带此标志的的灯具只允许使用安全特低电压来运行。只允许连接到安全特低电压(SELV)电路上。

最小距离
此标志规定了光源与常规可燃性的被照明表面的最小距离。

向下照明
此标志表示该灯具不适合用隔热材料来遮盖。

安装： 只允许将灯具连接到一个与灯具“技术数据”相符的电源上。请小心谨慎地安装灯具。请避免在电缆上造成任何损坏，如因挤压电缆或在拧紧螺旋连接时将电源线一同拧入而使电缆损坏。

更改： 请不要在灯具或其连接电缆上进行任何更改。

连接电缆： 此灯具的外部挠性电缆不能更换。该电缆损坏时将灯具报废。

启用： 若灯具本身或其连接电缆上有可见的损坏，请不要启用灯具。

光源： 请您只使用灯具上规定的光源。不得超过每个光源的最大功率。若规定须使用一定的光源类型，也请务必遵守。

更换光源： 在更换光源之前，请确保灯具无电压！灯具和光源在运行时会很烫。请在更换前先让其冷却下来。请您只使用灯具上规定的光源。

护理说明： 请只在灯具处于关闭和冷却状态时进行清洁，清洁时请避免湿气进入接线区域或接触导电部件。请不要使用清洁剂，否则可能会导致产生斑点

42

Пускане в експлоатация: Не пускайте осветителното тяло в експлоатация, ако по самото осветително тяло или съединителния му проводник има видими повреди.

Електрически крушки: Използвайте само електрически крушки, посочени върху осветителното тяло. Максималната мощност на крушката не трябва да се превишава. Ако е приложимо, трябва да се спазва също и посоченият тип на електрическата крушка.

Смяна на крушката: Преди да смените крушката, уверете се, че осветителното тяло не е под напрежение! Осветителното тяло и електрическата крушка се нагорещават по време на работа. Оставете ги да се охладят преди смяната. Използвайте само електрическа крушка, посочена върху осветителното тяло.

Инструкции за грижи: Моля, почиствайте осветителното тяло само в охладено, изключено състояние и не допускайте попадането на влага върху фасунгата или живи електрически кабели. Не използвайте почистващи препарати, това води до образуването на петна.

.....

Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας

Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Κατά την εγκατάσταση πρέπει να τηρηθούν όλοι σχετικοί ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί εγκατάστασης.

Προσοχή! Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της τοποθέτησης ότι ο αγωγός σύνδεσης δικτύου είναι εκτός τάσης!
Πριν την ηλεκτρική εγκατάσταση, πρέπει να αποσυνδέσετε το φωτιστικό από τον αγωγό ηλεκτρικού ρεύματος, να κατεβάσετε την ασφάλεια ή να θέσετε εκτός τάσης τον αγωγό ηλεκτρικού ρεύματος. Ελέγξτε ότι ο αγωγός δεν έχει τάση χρησιμοποιώντας το κατάλληλο όργανο μέτρησης.

Προσέξτε τα σύμβολα και τις οδηγίες ασφαλείας που επεξηγούνται παρακάτω, για να αποφύγετε τυχόν βλάβες λόγω ακατάλληλης τοποθέτησης:

Κατηγορία προστασίας 1
Τα φωτιστικά με αυτό το σύμβολο, πρέπει να συνδέονται από την πλευρά του ηλεκτρικού δικτύου με την κτρινοπράσινη γείωση ασφαλείας στον ακροδέκτη γείωσης.

Κατηγορία προστασίας 2
Τα φωτιστικά με αυτό το σύμβολο δεν απαιτούν γείωση ασφαλείας για ασφαλή λειτουργία.

37

AR

تعليمات عامة للسلامة

يجب أن يتم التجهيز والتركيب الكهربائي من قبل اختصاصي بالكهرباء.

كما يجب في ذلك الخضوع لمعايير التركيب الوطنية المعتمد به في البلاد.

إنته! تأكد قبل الشروع في عملية التجهيز والتركيب أنَّ التيار الكهربائي **مقطع !**

يجب قبل الشروع في عملية التركيب الكهربائي أن يتم فصل المصباح عن التيار الكهربائي أو إيزال المصهر أو الضغط على الزر المخصص لقطع الكهرباء. تحقق من عدم تواجد الجهد الكهربائي باستخدام جهاز القياس الخاص لذلك الغرض.

الرجاء الانتباه للإشارات التالية لتجنب أخطار قد تنتج عن تركيب غير سليم أو عن استعمال خاطئ:

فئة الحماية 1
يجب وصل مصابيح الإضاءة التي تحمل هذا الرمز بالمعيبك الذي يستخدم لتأريض الكابل وذلك بواسطة الكابل الحيادي الأصفر/الأخضر.

فئة الحماية 2
لا تحتاج مصابيح الإضاءة التي تحمل هذه الإشارة إلى كابل حيادي لضمان اشتغال آمن.

فئة الحماية 3
يجب ألا يتم تشغيل مصابيح الإضاءة التي تحمل هذه الإشارة إلا بتيار كهربائي ذو فلتية ضئيلة. يجب وصل المصباح بدائرة كهربائية ذات جهد كهربائي ضئيل نون

المسافة الأدنى
توضِّح هذه الإشارة المسافة الأدنى التي يجب تركها بين بُسْـمِـلة المصباح والمكان أو المساحة التي تعتبر عادةً من حيث احتمال نشوب الاحتراق فيها.

نواقلاتيس (المصابيح التي تضيء إلى الأسفل)
توضِّح هذه الإشارة أنه يتعيَّن عدم تغطئة مصباح الإضاءة بمواد العزل الحراري.

Κατηγορία προστασίας 3
Τα φωτιστικά με αυτό το σύμβολο επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο με εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας. Επιτρέπεται η σύνδεση μόνο σε ηλεκτρικά κυκλώματα SELV.

Ελάχιστη απόσταση
Αυτό το σύμβολο επισημαίνει την ελάχιστη απόσταση του προϊόντος φωτισμού από τη φωτιζόμενη, κανονικά αναφλέξιμη επιφάνεια.

Φώτα οροφής
Αυτό το σύμβολο επισημαίνει ότι το φωτιστικό δεν ενδείκνυται για κάλυψη με θερμομονωτικό υλικό.

Τοποθέτηση: Το φωτιστικό επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε πηγές ρεύματος οι οποίες συμφωνούν με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του φωτιστικού. Τοποθετήστε το φωτιστικό με προσοχή. Αποφύγετε κάθε είδους ζημιές στα ηλεκτρικά καλώδια, όπως π.χ. εξαιτίας της σύνθλιψης καλωδίων ή λόγω διότρησης του αγωγού δικτύου.

Αλλαγές: Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο φωτιστικό ή στον αγωγό σύνδεσης.
Αγωγός σύνδεσης: Ο εξωτερικός εύκαμπτος αγωγός αυτού του φωτιστικού δεν είναι αντικαταστάσιμος. Αχρηστεύστε το φωτιστικό, εάν έχει υποστεί βλάβη αυτός ο αγωγός.

Θέση σε λειτουργία: Μη θέσετε σε λειτουργία το φωτιστικό, εάν το ίδιο το φωτιστικό ή ο αγωγός σύνδεσής του παρουσιάζουν ορατές βλάβες.

Προϊόντα φωτισμού: Χρησιμοποιείτε μόνο τα προϊόντα φωτισμού που αναγράφονται επάνω στο φωτιστικό. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης ισχύος του κάθε προϊόντος φωτισμού. Κατά περρίπτωση απαιτείται συμμόρφωση με τον προδιαγεγραμμένο τύπο προϊόντος φωτισμού.

Αλλαγή του προϊόντος φωτισμού: Προτού αλλάξετε το προϊόν φωτισμού, βεβαιωθείτε ότι το φωτιστικό είναι εκτός τάσης! Το φωτιστικό και το προϊόν φωτισμού θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Προτού το αλλάξετε, αφήστε το να κρυώσει. Χρησιμοποιείτε μόνο το προϊόν φωτισμού που αναγράφεται επάνω στο φωτιστικό.

Συμβουλή φροντίδας: Παρακαλούμε καθαρίζετε το φωτιστικό μόνο όταν έχει κρυώσει και είναι απενεργοποιημένο και αποφεύγετε την υγρασία στους χώρους σύνδεσης ή σε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, καθώς αυτά μπορεί να δημιουργήσουν λεκέδες.

38

التركيب: لأجوز وصل مصباح الإضاءة إلا بتيار كهربائي يتناسب من "المواصفات التقنية" المرفقة للمصباح. قم بتركيب مصباح الإضاءة بكل عناية. حاول تجنب أي كسر أو ضرر للكابل الكهربائي الذي قد ينجم مثلا عن عملية معس الكابل أو عن شد كابل الكهرباء عرضيا باليراغي.
تغييرات: لا تقم بتغيير أي شيء في مصباح الإضاءة ولا في كابل الوصل.
كابل الوصل: لا يجوز تبديل الكابل الخارجي العرن المرتبط بالمصباح بكابل آخر. فإذا تضرر لا بد من رمي المصباح في النفايات.

التشغيل: لا تشغل مصباح الإضاءة في حالة ملاحظة أي ضرر في المصباح أو في الكابل المرتبط به.

بُـسْـمِـلة المصباح / اللبـمِـة: استعمل فقط اللبـمِـة المشار إليها في المصباح. لا تتجاوز القيمة الظلمية القسوى المؤشر عليها في المصباح. إذا اقتضى الحال يجب أيضا احترام نوع اللبـمِـة اللازم استخدامها.

تغيير بُـسْـمِـلة المصباح / اللبـمِـة: قبل تغيير اللبـمِـة تأكد من أنه تم فصل المصباح عن التيار الكهربائي! ثم انتظر شيئا من الوقت حتى تبرد اللبـمِـة، لأن درجة حرارة اللبـمِـة والمصباح تكون عالية جدا من خلال الاشتغال. استعمل فقط نوع اللبـمِـة المشار إليها في المصباح.

تعليمات الصيانة:
لا يجوز تنظيف المصباح إلا إذا كان باردا ومتفصلا عن التيار الكهربائي، وتجنب في ذلك وصول الرطوبة إلى أطراف التوصيل أو إلى الأجزاء المشحونة بالكهرباء. لا تستعمل أية مواد تنظيف، لأن ذلك يترك بقع على المصباح.

TR Genel güvenlik uyarıları

Elektrik tesisatı uzman bir elektrikçi tarafından kurulmalıdır. Bu işlem sırasında geçerli ulusal tesisat talimatları dikkate alınmalıdır.

Dikkat! Montaj başlangıcından önce şebeke bağlantı hattının gerilimsiz olduğundan emin olun!
Elektrik tesisatından önce aydınlatma akım hattından ayrılmalı ya da sigorta kapatılmalı veya akım hattı gerilimsiz hale getirilmelidir. Hattın gerilimsiz durumunu bunun için uygun olan ölçüm cihazı ile kontrol edin.

Tekniğine uygun olmayan montaj ya da kullanım nedeniyle oluşabilecek hasarları önlemek için aşağıda açıklanan semboller ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.

⚡ Bu sembole sahip aydınlatmalar şebeke tarafından sarı/ yeşil koruyucu iletken ile koruyucu topraklama klemensine bağlanmalıdır.

□ Bu sembole sahip aydınlatmalar güvenli bir işletim için koruyucu iletken gerektirmez.

⚡ Bu sembole sahip aydınlatmalar sadece koruyucu düşük gerilim ile işletilebilir. Sadece SELV akım devrelerine bağlantı.

⚡ **Asgari mesafe**
Bu sembol ampulün aydınlatılan, normal yanabilir yüzeye olan asgari mesafesini açıklamaktadır.

☼ **Gömmе işık**
Bu sembol aydınlatmanın ısı yalıtım materyalleri ile örtülmesi için uygun olmadığını açıklamaktadır.

Montaj: Aydınlatma sadece aydınlatmanın "teknik verileri" ile aynı olan bir akım kaynağına bağlanabilir. Aydınlatmayı dikkatli bir şekilde monte edin. Elektrikli kablo bağlantısında örn. kablo ezilmeleri ya da şebeke hattının birlikte vidalanması nedeniyle oluşabilecek hasarlarını önleyin.

Değişiklikler: Aydınlatma ya da bunun bağlantı hattı üzerinde değişiklikler yapmayın.

Bağlantı hattı: Bu aydınlatmanın dış esnek hattı değiştirilemez. Eğer bu hat hasarlı ise aydınlatmayı hurdaya ayırın.

İşletime alma: Aydınlatma ya da bunun bağlantı hattı gözle görülür hasarlara sahipse aydınlatmayı işleme almayın.

39

Ampul: Sadece aydınlatma üzerinde belirtilen ampulleri kullanın. Ampul başına olan maksimum güç kapasitesinin üzerine çıkılmamalıdır. Gerektiğinde öngörülen ampul tipi de dikkate alınmalıdır.

Ampulün değiştirilmesi: Ampulü değiştirmeden önce aydınlatmanın gerilimsiz olduğundan emin olun. Aydınlatma ve ampul işletim esnasında ısınır. Bunları bir değişim öncesinde soğutun. Sadece aydınlatma üzerinde belirtilen ampulleri kullanın.

Bakım uyarısı: Aydınlatmayı lütfen sadece soğuk ve kapalı durumda temizleyin ve bu işlem sırasında bağlantı alanlarının ya da akım ileten parçaların ıslanmasını önleyin. Temizlik maddeleri kullanmayın, bu leke oluşumuna neden olur.

.....

RU Общие указания по технике безопасности

Работы по электромонтажу должны выполняться специалистом-электриком. При этом должны учитываться соответствующие национальные требования в отношении электромонтажа.

Внимание! Убедитесь, что до начала монтажа на кабель сетевого питания не подается напряжение!
До начала электромонтажа необходимо отсоединить светильник от сети, выключить предохранитель или прервать подачу напряжения на кабель электропитания. Проверьте отсутствие напряжения в линии при помощи подходящего измерительного прибора.

Для предотвращения ущерба вследствие ненадлежащего монтажа или эксплуатации обратите внимание на символы и указания по безопасности, значение которых разъясняется ниже:

Класс защиты 1
При подключении к сети светильников с таким обозначением желто-зеленый защитный провод должен подсоединяться к клемме защитного заземления.

Класс защиты 2
Для безопасной работы светильников с таким обозначением защитный провод не требуется.

Класс защиты 3
Светильники с таким обозначением должны эксплуатироваться только с безопасным сверхнизким напряжением. Подключение только к цепям безопасного низковольтного напряжения (SELV).

40

Минимальное расстояние
Этот символ указывает на то, что светильник не пригоден для укрывания теплоизолирующим материалом.

Потолочные светильники
Этот символ указывает на то, что светильник не пригоден для укрывания теплоизолирующим материалом.

Монтаж: светильник должен подключаться только к такому источнику питания, технические характеристики которого соответствуют требованиям светильника. Монтаж светильника необходимо выполнять тщательно. Не допускайте повреждений электропроводки, возможных в результате заземления кабеля или повреждения сетевого кабеля винтами.

Изменения: не вносите в светильник или его сетевой кабель никаких изменений.

Кабель питания: внешний гибкий кабель питания не подлежит замене. При повреждении этого кабеля светильник следует утилизировать.

Ввод в эксплуатацию: не включайте светильник, если сам светильник или его сетевой кабель имеют видимые повреждения.

Лампы: используйте только лампы, указанные на светильнике. Запрещается превышать максимальную мощность для каждой лампы. При необходимости требуется также учитывать предписанный тип ламп.

Замена ламп: перед заменой лампы убедитесь, что светильник обесточен! Светильник и лампа нагреваются в процессе эксплуатации. Дайте им остыть перед заменой. Используйте только лампы, указанные на светильнике.

Указания по уходу: выполняйте очистку светильника только в остывшем, выключенном состоянии и избегайте при этом влаги в местах подключения или токоведущих деталях. Не используйте чистящие средства – они приводят к образованию пятен.

41